

АЛЕКСЕЙ МИШАРИН

# ЗЕЛ ТЫР КОЛБ





АЛЕКСЕЙ МИШАРИН

# ЗЕП ТЫР КОЛЬ

Посниаслы кывбуръяс



Виктор Порохнялён  
серпасъясыс

«Человека убило неизвестное  
существо, которое якобы  
имело крылья и было  
одето в белую пелену»  
Виктор Порохнялён

11.10.84.

Сыктывкар  
Коми книжной издаательство  
1984



0762—022  
М ————— 40—84 м  
128 (03)—84

© Коми книжной издательство, 1984

### *Зеп тыр коль*

Коз пу колльыс таво уна,  
Чукортны нин сийос кад.  
Шойччан лунё вёрё мунё  
Пионеръяслён отряд.  
Кодлён мешёк, кодлён лаз,  
Мунё миян быдса класс.

Бёрсянь вётчё ичёт Вася,  
Сыкёд Буско нима пон.  
Ичёт Вася ыж ку пася,  
Пёсялёма, чужём дон.  
Косны эсько сылы бёр,  
Но да матын нин со вёр.

Вуджим ёль, со мыйта козыйс!  
Кайи пюё, быттьё ур.  
Одёй лёда кольсо дозёй.  
Сэсся нопий кисьта — гур!  
Вася пу йылё эз кай,  
Улысь сюрас сылы пай.

Да и Буско поныйс сьорись,  
Друглы отсасышты рад.  
Рёмдандорыс сёмын вёрись  
Гортлань мёдёдчис отряд.  
Вася медвозд вуджис ёль,  
Сийё вайё зеп тыр коль.

## *Тшак вотом*

Ваньёс кори урок бўрын:  
— Тшактё вотны мунам.  
Зэв по уна Шор дор вўрын,  
Вотам быдса чуман!  
— Чуман ичёт,— шуис сийё,—  
Тшакыд этша тёрас.  
Ыджыд пестер босътіс киас,  
Волысаліс бёрас.  
Вўрын шувгёны кузъ козъяс.  
Тювкъялам ми сэні.  
Ветлам дыр, но кушёсь дозъяс.  
Тшакъясыс нё коні?  
Мыйла абу? Ванълон пестер  
Эз-о повзъёд найёс?  
Водзджык колё волі эсько  
Казявны мем тайёс!



## Эз тёр

Ошинь улын морков град,  
Егысь весавны нин кад.  
Вася, Света, ичёт Пиля  
Уджалёны сэні зіля.  
Ваня шуис:  
— Ме ог тёр...  
Купайтыны муніс бёр.

А кор урожайыс воис,  
Ваня медводзён сэн лоис.  
Челядь сылы:  
— Тэ он тёр,  
Нолтё, ләччы сэтысь бёр!



*Эн дзебсясь, шонді*

Эн тэ дзебсясь, шонді.  
Бурджык, лымсö шонты.  
Медым керка дорын  
Сяльгас визув шорыс.  
Пыжыс ичöt Васьлон  
Туйö петны дась нин.





## *Кöчлön прöши*

(Геннадий Глушнев серти)

Тöвся енэжын кусома кыа.  
Оз узь поломла öтнасöн кöч.  
Прöши быттьöкö лым вылын кыö.  
Тыри кок туйён увтас и рöч.  
Ручиль асывнас кытшовъяс вöчö.  
Скöрысь лэпталö ёсыник ныр.  
Кыдзи рыжойлы туявны кöчöс,  
Кодыр кок туйыс эрд вылас тыр?

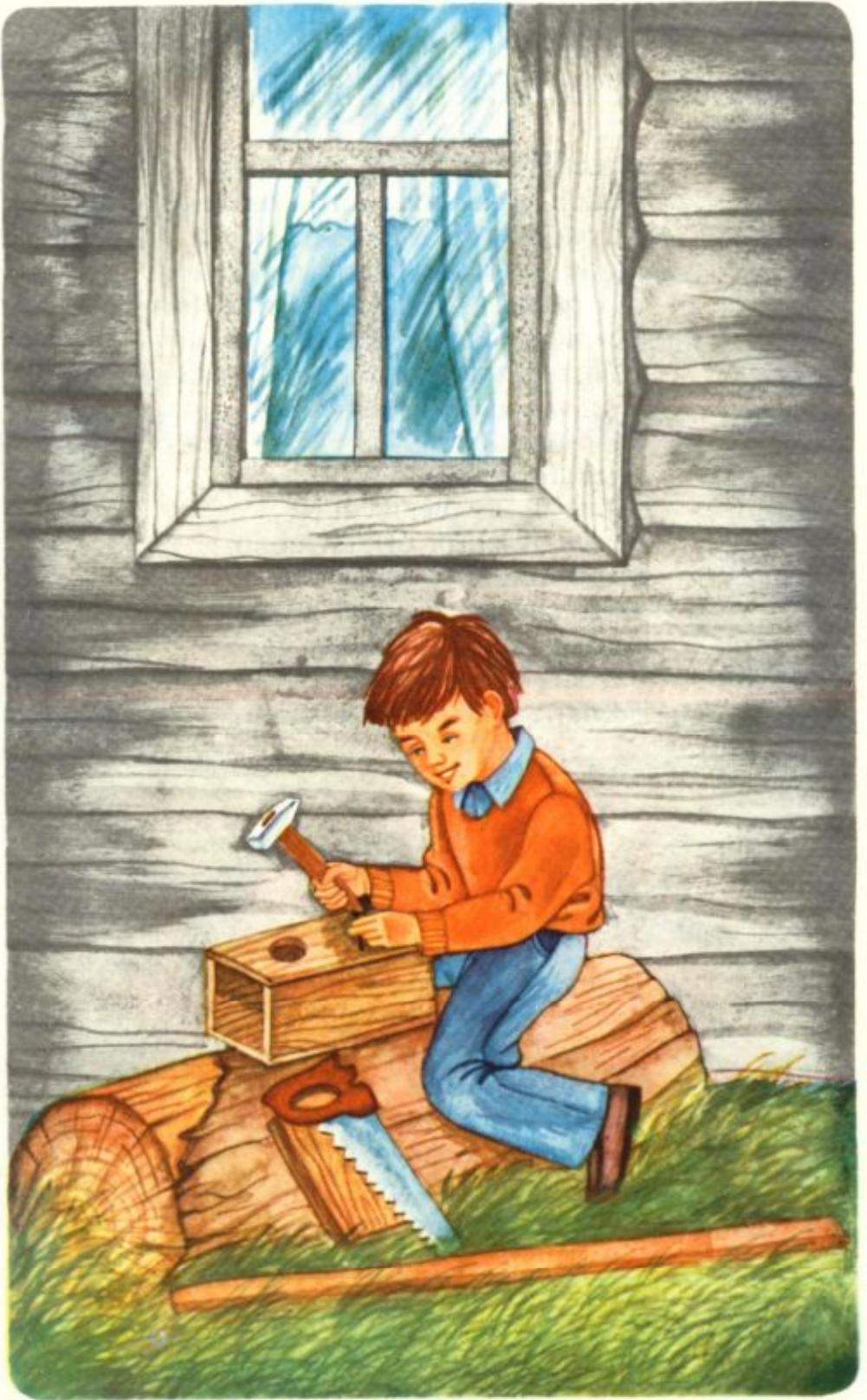


## *Урок костын лыдьё класс*

Октябрятаяслён ёртыс  
Вежон чўж нин висъё гортас.  
Быдмысь войтырлён оз вун  
Сійёс видлыны быд лун.  
ОНі налысь командир  
Локтіс вежны Будимир.  
Сійё тшёктіс овны бура,  
Мед примерной лоё класс.  
Скёрысь шуис:  
— Коді дурас,  
Сылы пукта печик пас!  
Печлаломсыыд быдён полё,  
Весиг Вильыш лёня олё.  
Урок костын лыдьё класс,  
Кымын лун да кымын час  
Висьны кутас гортас  
Налён ыджыд ёртыс.

## *Вася да чепня*

Чепня бёрддзис: «Ок да ок,  
Писътіс менам сюмёд бок.  
Ва оз ёши, оз-ё позь  
Менсым дёмны тайё розь?»  
Аддзис Вася, ичёт пи.  
Кёть и ичёт, мастер ки.  
Дёмис розь, эз нюжмась дыр.  
Чепня выльысь ваён тыр!



### *Сквореч поз*

Кöть и гажа тувсов лун,  
Вашмунöма шондi.  
Ваня гуляйтны эз мун.  
Тувъясыны со пондiс.  
Мöлöt, пила, кörттuv доз  
Кипод улын сылён.  
Мастеритö сквореч поз.  
«Тук-тук, тук-тук» кылö.  
Локтiс сэтчö Василёк.  
Шуис:  
— Позыйд тэнад лёк.  
Збыль мöй весьшöрö дзоңь лун  
Позсо вöчис сiйö?  
Татшöм думён личкис ун  
Крöвать вылö пиöс.  
А кор садьмис, пырысь-пыр  
Петiс кильчö вылö.  
Радыс лои морöс тыр:  
Позыйн сквореч сылö.

### *Тувсов гор*

Кытчö воши тувсов горыс?  
Кутшöм тулысыслöн сям?  
Рытнас жургö вöлi шорыс,  
Талун кынмöма со кам.  
Жугла йисö бедьён, кокён.  
Аслам пыжлы восьта туй.

Бабё стрёга шүö: «Ноко,  
Коктö ва пытшкö эн сюй!»  
Оллдöмтö кывзан дыр-ö,  
Кодыр кокыд ачыс пырö?  
Тюльс да тёльс и вавын ачыд,  
Кöтасьёма кок и гачыд.  
Оз ков тшöктöм, паччöр вылö  
Кашки-кайи пырысь-пыр.  
Бабё ёна увгис, кылö,  
А ме ланьтöма, кыдз шыр.  
Но со бара ывлла корö.  
Пета писькöдны ме шор.  
Медым миян керка дорын  
Гажа сяльгис тувсов гор...



### *Лоа трактористён*

Шонді шонтіс мұлысь бок.  
Ывла вежён лоис.  
Трактор вылын менам вок  
Гёранінсь воис.

Паныд петі пырысь-пыр,  
Гуляйтёдны кора.  
«Трактор гёрө, бертө мыр.  
Гуленькёд эн сорав.

Часлы, кольё гоз-мёд тёв,—  
Вокой меным шуис,—  
Асътö татшом жö ён вöв  
Ыбъяс вылö нуас».

### *Съёкыд овны шы ни тёв*

Бабö миян вылö ропкö:  
Кöть пё пеляд вата сюй.  
Кöть пё керка öдзёс клопкы,  
Шумсыыс аддзан пышъян туй.  
А ми шумсо огö кылой,  
Быттö гортын шы ни тёв.  
Ме со кайи улöс вылö,  
Лои сiйö удал вöв.  
Вокой воча меным рöдтö.  
Паныдасим ныр на ныр.

Бабё стрёга шүö: «Ноко,  
Коктö ва пытшкö эн сюй!»  
Öлöдöмтö кывзан дыр-ö,  
Кодыр кокыд ачыс пырö?  
Тюльс да тёльс и вавын ачыд,  
Кötасьёма кок и гачыд.  
Оз ков тшöктöм, паччöр вылö  
Кашки-кайи пырысь-пыр.  
Бабё ёна увгис, кылö,  
А ме ланьтöма, кыдз шыр.  
Но со бара ывла корö.  
Пета писькöдны ме шор.  
Медым миян керка дорын  
Гажа сяльгис тувсов гор...



### *Лоа трактористён*

Шонді шонтіс мұлысь бок.  
Ывла вежён лоис.  
Трактор вылын менам вок  
Горанінсы воис.

Паныд петі пырысь-пыр,  
Гуляйтёдны кора.  
«Трактор гёрө, бертө мыр.  
Гуленькод эн сорав.

Часлы, кольё гоз-мёд тёв,—  
Вокой меным шунис,—  
Асътö татшом жё ён вёв  
Ыбъяс вылё нуас».

### *Съёкыд овны шы ни тёв*

Бабё миян вылё ропкё:  
Кöть пё пеляд вата сюй.  
Кöть пё керка öдзёс клопкы,  
Шумсыыс аддзан пышъян туй.  
А ми шумсё огё кылой,  
Быттьб гортын шы ни тёв.  
Ме со кайи улёс вылё,  
Лои сийб удал вёв.  
Вокой воча меным рёдтö.  
Паныдасим ныр на ныр.

Ваксим-сералім ми пöttöдз,  
Радлун миян шердын тыр.  
Сувтіс вокой кок пöв йылö.  
Шуö: ме пö циркач стöч.  
Йöктыштigмоз весиг сылö.  
Кужан кö пö, тадз жö вöч.  
И ме сувтны сы моз кöсий.  
Видзöд мися артмас вот.  
Но сэк кыдз тай лёкысь несий,  
Улöс вывсянь уси — шмот.  
Луддзис менам öтар бокой.  
Чужём пыр жö лои руш.



Серам вылёр лэптіс вокой,  
Немтор вочны по он куж.  
Шуа веськыда, ог пёръяв,  
Синва петіс шорён нач.  
Бабо локтіс зэв кузь ньбръя,  
Воклы бокас шлуч да шлач.  
Со по лекарствоыс кёні,  
Он кё кылой менсыым кыв.  
Керка пытшным лёнис оні.  
Ме ог бёрд нин, вок оз сыв.  
Сёмын дыр-о лоё чёв?  
Сёкыд овны шы ни тёв.



*Со ѿд кутшом сямыс*

Света нюжёдома чуш,  
Кок пёв йылас йёктö:  
Важнас мунны пё ог куж,  
Выль кём ньёбны тшёктö.  
Платтьё шыбитис со — жбыр!  
Чукырёсь пё тайё.  
Бабё, мамё, пырысь-пыр  
Гладитыштой вайё.  
Утюг босытис пёрысь пёч.  
Выль кём корсыё мамыс.  
Света пуксис, нем оз вёч.  
Со ѿд кутшом сямыс!



## *Больғысъ Ивö*

Ванълён кывыйс со пүö,  
Вывлань лыбыштлö ки.  
— Пыр жö петамöй,— шуö,—  
Важ кöрт чукöртны ми.  
Зiля босытчамö уджас,  
Кöть и мудзыштас кос!

Челядь син водзын пуджис  
Мича дöрёмлысь сос.  
Кодкö кыссыö со ворйён,  
Кодкö тупыльтiс пöрт.  
Ваня суалö борыйн.  
Эз вай некутшöм кöрт.  
Мыйла вешйома бокö?  
Гашкö, кöртыс эз сюр?  
Эз-ö доймы нин кокыс?  
Эз-ö кольмы нин юр?

Кывнас уджавны Ивö  
Сöмын, вöлёмкö, дась.  
Со öд кутшöм ме дивö  
Талун аддзылi тась.



## Каникулъяс

Урокъяс бёрё колисны.  
Пöсъ чолём, гожся лун!  
Каникулъяс ѡд воисны,  
Он вермы дзебны нюм!

Каникулъяс, каникулъяс —  
Зэв муса миян кад.  
Каникулъяс, каникулъяс.  
Ми быдён налы рад.





Со кыскö ывла миянöс.  
Ю вылын гажыс тыр.  
Сэн вугралам мыкпиянöс  
Да купайтчам вель дыр.

Чёд вотны мунаам унаён.  
И пыр жö шызыс вör.  
Лöз вомъясöн, тыр чуманöн  
Ми горто воам бöр.

Видз вылын юръяс ваялам.  
Сэн юрыс тырыс нач.  
Здук зорбö дорö саявлам  
И бара тöвзям скач.

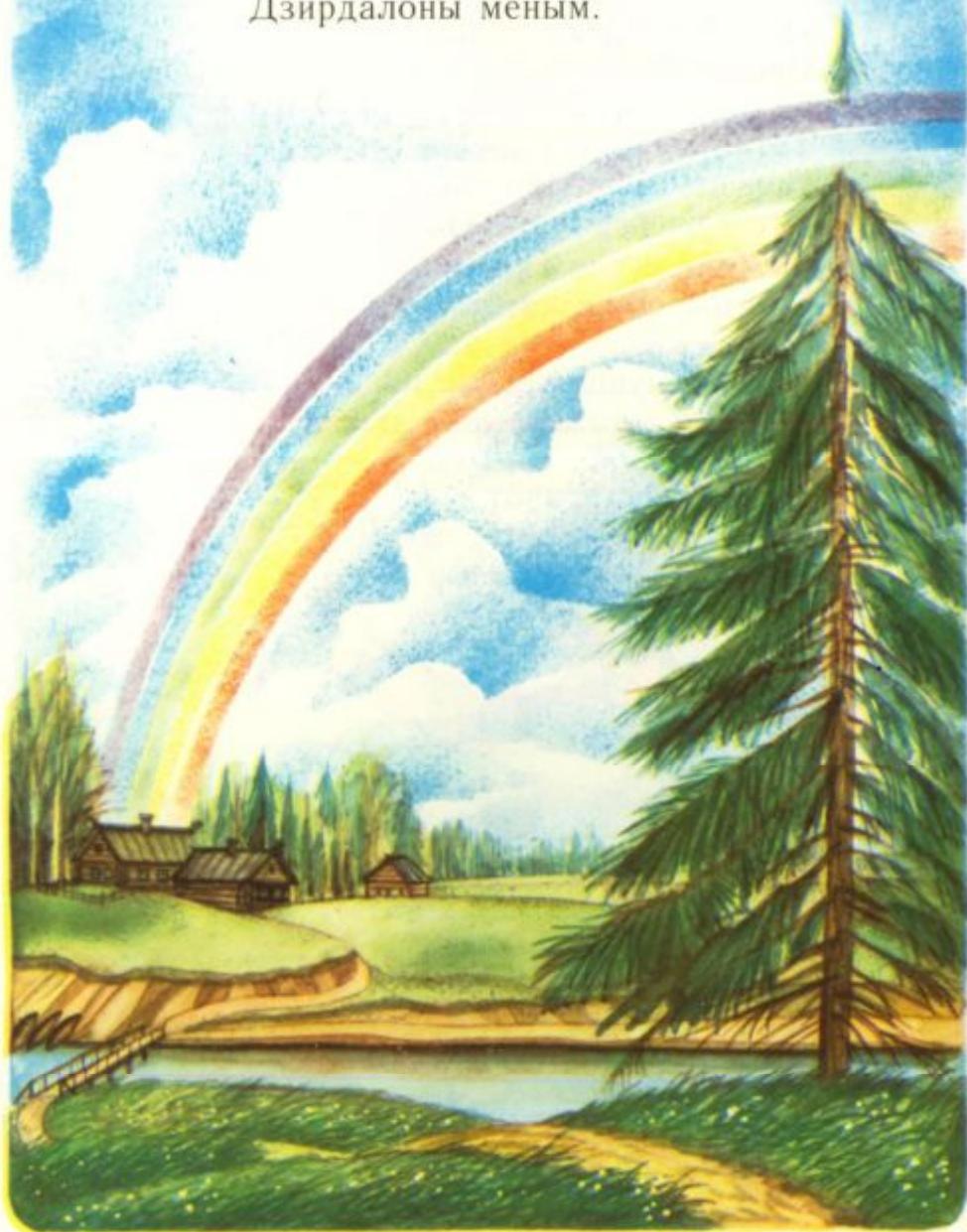
Эм казьтышты мый миянлы,  
Кор воас сентябрь лун.  
Öд пармаса ныв-пиянлöн  
Бур гожомыд оз вун.

Каникульяс, каникульяс —  
Зэв муса, зарни кад.  
Каникульяс, каникульяс,  
Ми быдён налы рад!

*Гожся серпас*

Öшкамöшка быттьö пос  
Öшйис Висер вомöн.  
Öтар помсö пыкё коз,  
Мöдис — ыбъяс помын.

Буретш ыбъяс помас сэн  
Менам чужан сиктöй.  
Вывсянь ёшкамошка мен  
Туйсö гортлань ликтö.  
Нимкодь: вая чуман оз!  
А со озкöд сэнi  
Гоз-мöд зэр тусь бисер моз  
Дзирадёны меным.



## *Света пуктіс катшасин*

Чиркъяс садьмалісны борйын,  
Кызд пү вож нин ворсö корйён.  
Садьмис Света, ичöt ныв.  
Нюмдіс сылы ывла выв.  
Нюмдіс тшётш и град выв пуктас,  
Нывлён медся гажаин.  
Света шўö:  
— Борыйсь пукта  
Татчö мича катшасин.  
Ноксигмозыс сïё сылô.  
Суседъясöдз юргö кылô:  
— Танi медся гажаин,  
Быдмы, мича катшасин.

Уджыс мунiс, уджыс пуис.  
Сэтчö-й мамыс нывсö сусiс:  
— Аттö дивö, мый он думышт,  
Вöчас менам ичöt ныв!  
Но эз дöзмы, петiс нюмыс.  
Кутлiс нылôс мамлён сыв.



## Зэрмөм водзвылын



Лунтыр сотіс, пёжис.  
Сэсся кымёр съёд  
Ыбъяс весътсиянь кежис,  
Гымлён содіс од.

Пышкай дзебсис позйö,  
Зэр улын оз ов!  
Лöньятас корсьö, ойзö  
Ыджыд, ичёт лов.

Мед кёть войсыс, гашkö,  
Пемыд лои горт,  
Меным абу гажтöм:  
Мекöд Буско ёрт.



## Ичотик пастук

Быттьё мича сарапанö  
Сюрукъясным вöччисны.  
Керöс вывсянь меным паныд  
Сьёрсъён-бёрсъён лэччисны.  
Асывсяныс лудын найö,  
Со и гортлань мёдисны.  
А ме водзтö ог на-й вайöд,  
Мый нö кöть и пётисны.  
Первойсь на менё талун  
Пастукаўны ыстисны.  
Кöсъя ме, мед мёсъяс ставён  
Йёвсö уна лысътисны.



## Вася да жбырган

Жбырган бергавны эз кут,  
Шоғо уси Вася.  
Мыйла важ моз оз нин дзурт,  
Оз төд сійо ачыс.

Гашкө, кыдзи муса дед,  
Шойччо мудзом ббрын?  
Эськө бергаліс на мед,  
Ичота көть вёрис.

Но со жбырган вёрзис бёр,  
Ыркнитліс кор тёлыс.  
Васылён радлуныс оз тёр:  
«Со тай мыйла волём!»



## *Вася да пышкайпи*

Пышкайпи позсыыс мыччөдіс юр.  
Ачыс эз төдлы — увланьё гур.  
Усис да повзис: ой-ой-ой-ой.  
Мед эсько кань по менё эз сей.  
Чивзёмсө кыліс ичотик Вась,  
Ләбачалы сійё отсавны дась.  
Сөмын вот кыдзи, Вася оз төд.  
Коли нин час джын, гашкө, и мөд.  
Чивзём пыр нормө, гүләссыс жеб.  
Көтү сэссе ачыд мам корсыны ләб!  
Керка стен бердын ләбачлён поз.  
Қыдзи нө каян? Коло өд пос.  
Корис сәк батьсө ичотик пи.  
Қыкнад по вермам отсавны ми.  
Батыс пос вайис, зумыд, оз пёр.  
Пышкайто позйё катодіс бёр.  
Мамыс жбыр-воис пырысътём-пыр.  
Дзользьомыс налён, радлуныс тыр!



## *Кыдзи төдіс?*

Вася да Толик — кык вок,  
Нетшкёны град вылысь ёг.  
Толикыс бёрёджык колис,  
Оз вермы сүбдны воксо.  
Енәжө видзёдлө Толик.  
Отаро маыштө коссө.  
Кодыр жо оти зэр тусыс  
Ныр вылө Толиклы усис,  
Керкао котортіс скач.  
Зі быттю чушкёма нач.  
Шуис сәк бабыс:  
— Зэр тусыс  
Первойон дышлы тай усис.  
Бабыслысь юаліс мұдыс:  
— Кыдзи нө зэр тусыс төдіс?

## *Чужан лун*

Талун Машенька — шёвк туг.  
Талун Маша — золётук.  
Кутліс батыс, кутліс мамыс.  
Весиг вильыш ичтөт вок  
Зуркйодчытөг сыкод нямис  
Оти пызан сайын рок.  
Чоскыд сёян пызан тыр,—  
Локтой гөстяяс пырысь-пыр.  
Воис Оля, Коля, Ваньо,  
Киня улас вайис каньёс.

Отнас Вася локны сёрмис,  
Вунёдлёма чужан лун.  
Муртса мёдысь сийос корны  
Маша гортёдзыс эз мун.  
А вот каньёс гостя пыдди  
Именича эз лыдды:  
Кысё, кысё, мун пё тась,  
Улбс вылё пуксяс Вась.  
Оз ков тшёктём пызан сайн,  
Кёсъян — чепляв черинянь.  
Кёсъян — чёсмась юмов чайён,  
Либё мутшки выя нянь.  
Талун Машенька — шёвк туг:  
Сизим арёс тыри тшук.



*Первой классо*

Ывла вылыс ясыд,  
Мед коть аръядор.  
Бара сиктö асыв  
Вайис уджлысь гор.

Водзджык тайё лунё  
Вася торкис ун.  
Школаö ѡд мунё  
Сийё первой лун!

Кыпыйд, мича школа.  
Челядь сэнi тыр.  
Мый нё, пиёй, полан?  
Виччысъёны.  
Пыр!



## *Юриндалысь*

Зеп тыр коль . . . . .	3
Тшак вотом . . . . .	4
Эз тёр . . . . .	5
Эн дзебсясь, шонді . . . . .	6
Кёчлон прёшви (Геннадий Глуш- нев серти) . . . . .	8
Урок костын лыдьё класс . . . . .	9
Вася да чепня . . . . .	9
Сквореч поз . . . . .	11
Тувсов гор . . . . .	11
Лоа трактористён . . . . .	13
Съёкыд овны шы ни тёв . . . . .	13
Со од кутшом сямыс . . . . .	16
Больгысь Ивö . . . . .	17
Қаникулъяс . . . . .	18
Гожся серпас . . . . .	20
Света пуктіс катшасин . . . . .	22
Зэрмём водзвылын . . . . .	23
Ичётик пастук . . . . .	24
Вася да жбырган . . . . .	25
Вася да пышкайпи . . . . .	26
Кыдзи тёдіс? . . . . .	27
Чужан лун . . . . .	27
Первой классо . . . . .	29

**Мишарин А. В.**

Зеп тыр коль. Поснияслы кывбуръяс.— Сыктывкар:  
Коми кн. изд-во. 1984. 32 л. б.

Алексей Васильевич Мишарин олб да уджалб Висер вожмя, Богородск сиктын.  
Школамын учительлабымыс сетис сылы познанун бура тойна челяндьласе пласнот,  
видзбалас. Кынбуръясас серинис мунб Вася нима детинка йилласы, кодбс позб  
аддымны и вормысь, и мбысы, и инда виаллысь, и ю дорысь, и школаласы, и фермысь,  
и юкмбс дормысь. Быдланын тыдалб Васкадын да ёртысыслой тёждарунис и вильша-  
съямныс, ворсюмныс и зумыштчылдомныс, ыджыл олбмас видзбодчомныс.

С (коми)